

Г.В. Валери

**Путешествие в Корсику, на
остров Эльбу и в Сардинию**

Часть 1

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 91
ББК 26.8
Г11

Г11 **Г.В. Валери**
Путешествие в Корсику, на остров Эльбу и в Сардинию: Часть 1 / Г.В. Валери –
М.: Книга по Требованию, 2021. – 268 с.

ISBN 978-5-518-06164-4

Перевод с французского Екатерины Бурнашевой.

ISBN 978-5-518-06164-4

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

Генералъ—Маіоръ Ланской	1
Генералъ—Адъютантъ Графъ В. В. Левашовъ. .	50
Генералъ—Маіоръ Князь К. К. Любомирскій. .	1
1-й гильдіи купецъ Т. П. Макаровъ	1
1-й гильдіи купецъ Г. В. Марининъ	1
Поручикъ С. М. Мартыновъ	1
Поручикъ Михалковъ.	1
Тайн. Сов. П. В. Муравьева.	1
1-й гильдіи купецъ О. Н. Никеринъ	1
Профессоръ А. В. Никитенко	1
Оберъ—Гофмейстеръ О. П. Опочининъ	3
Дѣйств. Ст. Сов. А. Г. Полятковскій	1
Почетн. Гражд. П. И. Пономаревъ	5
Дѣйств. Ст. Сов. А. В. Поповъ.	1
Дѣйств. Ст. Сов. Т. Б. Потемкина.	5
Тайн. Сов. О. И. Прянишниковъ	5
Португальскій Генер. Консулъ О. К. Риглеръ .	1
Дѣйств. Ст. Сов. А. И. Ростовцовъ	1
Г. Сабатье.	1
Дѣйств. Ст. Сов. В. С. Смирновъ	1
Губ. Секр. Стасовъ.	1
Дѣйств. Ст. Сов. Д. К. Тарасовъ	1
Дѣйств. Ст. Сов. П. П. Татаринновъ	2
Шталмейстеръ Графъ Толстой.	1
Ст. Сов. А. Т. Фанъ—деръ—Флитъ	1
Сенаторъ Н. А. Челищевъ	1
Д. Шауманъ.	1
Дѣйств. Ст. Сов. Н. А. Шахматовъ	1
Генералъ—Маіоръ Д. Н. Шванвичъ	1

VIII

Дѣйств. Ст. Сов. С. В. Шеміотъ	1
Графъ Д. Н. Шереметевъ	5
Капитанъ Гвардіи А. Н. Шишмаревъ	1
Баронъ А. Л. Штиглицъ	1
Негоціантъ Эрвингъ	1
Ст. Сов. Н. И. Юханцовъ	1
Надв. Сов. И. А. Яковлевъ	1
Поручикъ С. А. Яковлевъ	1

=

ПРЕДИСЛОВІЕ.



Посвятивъ нѣсколько лѣтъ изученію художествъ, исторіи и словесности Италіи, и нѣсколько разъ путешествовавъ въ сей ученой и поэтической странѣ, мнѣ вздумалось описать Италію новую и, если смѣю сказать, незнакомую. Путешествіе въ Корсику, на островъ Эльбу и въ Сардинію, по мнѣнію моему, входитъ въ сію систему открытій. Первые два острова, сдѣлавшіеся знаменитыми, мало извѣстны; о послѣднемъ почти ничего не знаютъ.

Если трудности путешествія, по причинѣ ужасныхъ дорогъ и необходимости совершать его верхомъ, были гораздо многочисленнѣе въ Корсикѣ, нежели въ Италіи, то труды литературные были еще значительнѣе. Ужъ я не могъ воспользоваться превосходными твореніями искусства и древности, писанными учеными авторами; мнѣ пришлось описывать нравы и вызывать славныя воспоминавія: вмѣсто картинъ и ваяній, въ Корсикѣ мнѣ представлялись дѣянія и люди.

Корсика, послѣдняя изъ Французскихъ провинцій, по качеству жителей своихъ не ниже ни одной изъ нихъ. Меньше, чѣмъ въ полѣвка, она произвела полководцевъ и государственныхъ мужей, каковы: три Паоли, Бонапарте, Саличетти, Арена, оба Казабѣанка, Аббатуччи, Червони, Поццо ди Борго, оба Себастиани; судей, каковы: Видо, Бертолаччи, Кастелли и Колонна. Сверхъ того, сей непосѣщаемый островъ видѣлъ, и какъ бы привлечь къ себѣ, могущественнѣйшихъ современниковъ: здѣсь служилъ офицеромъ Мирабо; молодой Дюмурье интриговалъ и дрался; раненый Нельсонъ лишился глаза; бѣжавшій Мюратъ мечталъ о своемъ тронѣ и отплылъ, чтобъ пайти потомъ смерть; а побѣдитель Риволи и Эсслинга, такъ какъ и король Карлъ-Юаннъ произведены здѣсь въ капралы. На ряду съ сими героями исторiи, Корсику посѣтили еще нѣкоторые герои романовъ, Гибертъ и Лозенъ. Недавно посѣтили ее какой-то Болингброкъ, Княгиня Голицына, урожденная Суворова, и нѣсколько знатныхъ Французовъ; знаменитый авторъ сочиненiя, *Souvenirs, Impressions, Pensées et Paysages pendant un voyage en Orient*, говорилъ, что отправится въ Корсику, и она начинаетъ входить въ моду.

Всѣ три посѣщенные мною острова различнымъ образомъ возбуждаютъ вниманiе и любопытство путешественника, даже и послѣ Италiи. Корсика

представить ему прелестныя долины Капъ-Корса, восхитительную Баланью, обширную Алерійскую равнину, неизмѣримый Кошіонскій лугъ, прекраснѣйшіе лѣса въ Европѣ и гигантскій Монтеротондо.

Островъ Эльба славится превосходнымъ желѣзнымъ рудникомъ, и пребываніемъ на немъ Наполеона.

Въ Сардиніи находятся два первыя въ своемъ родѣ чуда: Алгерская пещера, царица пещеръ, и померанцовый Милискій лѣсъ, съ которымъ нельзя сравнить даже Санъ-Ремо, Сало и Гаету. Видъ Каліари въ одно время и страшенъ и великолѣпенъ. Новый Финикійскій музей, единственный въ своемъ родѣ, хранитъ памятники благочестія самыхъ отдаленныхъ временъ. Народъ Сардинскій, какъ мнѣ кажется, живописнѣйшій въ Европѣ, а непрерывныя его праздники въ Маѣ мѣсяцѣ удивительны. Наконецъ, чтобъ окончательно склонить нѣкоторыхъ равнодушныхъ къ столькимъ различнымъ достоинствамъ путешественниковъ, скажу, что Сардинія одна изъ первыхъ земель въ свѣтѣ для охоты, и нигдѣ не обѣдаютъ такъ сытно.

Случившееся съ глазами моими несчастіе, въ концѣ сего путешествія, остановило на время описаніе послѣдняго. Однако остановка сія способствовала тому, что трудъ мой сталъ менѣе несовершеннымъ;

я успѣлъ воспользоваться официальными матеріалами, собранными Г. Робике въ его *Recherches statistiques sur la Corse*: такимъ образомъ числа сего писателя помогли моимъ впечатлѣніямъ и замѣткамъ, которыя, благодаря ему, заслужать больше довѣрія. Другое обстоятельство принесло мнѣ, можетъ быть, не меньше пользы: гарнизонъ, почти весь составленный изъ Корсиканцевъ, нѣсколько мѣсяцевъ стоялъ въ томъ уединенномъ городѣ, въ коемъ живу, обширной развалинѣ, которую недавно оживила мысль царская и Французская, вызвавъ въ ней воспоминанія нашей славы. Позанивавшись утромъ моими выписками и книгами, ввечеру я уходилъ оканчивать свои мысли въ караульнѣ, и я былъ бы неблагодаренъ, если бѣ умолчалъ о томъ, чѣмъ я обязанъ 60-му полку, моему сотруднику.

Я пользовался еще другимъ сотрудничествомъ, болѣе милымъ, болѣе любезнымъ, о которомъ могу говорить, не красясь: это сотрудничество жены моей. Нѣжное ея попеченіе объ остаткахъ моего зрѣнія не позволяло мнѣ братья за перо; путевой дневникъ разобранъ ею, и вся рукопись писана рукою сего умнаго и любезнаго секретаря.

КНИГА ПЕРВАЯ.

ПУТЕШЕСТВІЕ ВЪ КОРСИКУ.

БАСТІЯ.

ГЛАВА I.

НАПОЛЕОНЪ. — БАСТІЯ. — ВПДЪ. — ГАВАНЬ. — УТЕСЪ.

Великолѣпный и удобный пароходъ *Наполеонъ* отходитъ изъ Марсели каждые десять дней, и въ 32 часа, менѣе, чѣмъ за пятьдесятъ франковъ, привозитъ васъ въ Бастію. *Наполеонъ* имѣетъ всѣ удобства сихъ промышленныхъ судовъ, которыя грустно бороздятъ поэтическое Средиземное Море и дѣлаютъ нынѣ невозможными его классическія кораблекрушенія и десятилѣтнія приключенія царя Итаки. Прибывъ въ Бастію, *Наполеонъ* черезъ восемь часовъ пристаетъ въ Ливорно; такимъ образомъ путешественникъ, проѣздившій Корсику, можетъ завтракать въ Бастіи, а ввечеру, быть въ Италіи въ большой оперѣ.

Бастія, выстроенная амфитеатромъ, посреди оливковыхъ, лимонныхъ и померанцевыхъ садовъ, скорѣе длинна, чѣмъ велика.

Бастіанская гавань, хорошо расположенная, но маленькая, неудобная и не совсѣмъ безопасная, вмѣщаетъ въ себѣ не болѣе 50 судовъ; если ее расширить, то она, по положенію своему, можетъ почти соперничать съ Ливорнскою гаванью и привлечь къ себѣ часть богатствъ этого базара Средиземнаго Моря. Такое завоеваніе у Италіи, мирное, законное, у себя сдѣланное, было бы вѣрно и прочно.

Для достиженія столь блистательнаго результата нужны милліонъ сто пятьдесятъ тысячъ франковъ, въ число которыхъ городъ предлагаетъ сто-тысячъ, а департаментъ шестьдесятъ тысячъ франковъ, ибо тотъ и другой очень желаютъ, чтобъ предпріятіе сіе совершилось. Жаль, что работы прерваны и требуютъ новыхъ соображеній: инженеры утверждаютъ, что необходимость устроить новый каменный валъ на такомъ мѣстѣ, гдѣ море имѣетъ въ глубину не менѣе 20 метровъ, для защиты гавани отъ восточныхъ и юговосточныхъ вѣтровъ, сдѣлаетъ входъ затруднительнымъ и опаснымъ.

У входа въ гавань возвышается испещренный бѣлымъ мохомъ черный утесъ, имѣющій видъ льва и называемый по этому моряками: *il leone*. Миѣ кажется, что сей памятникъ природы удивительно какъ приличенъ характеру Корсиканскаго народа, и достойно возвѣщаетъ объ островѣ, на которомъ родился Наполеонъ. Въ послѣдствіи я видѣлъ въ *Портиччиоло*, небольшой деревенькѣ на берегу моря, въ нѣсколькихъ миляхъ отъ Бастіи, другой утесъ, тоже имѣющій видъ льва, за исключеніемъ хвоста; это, го-